中国新闻奖参评作品推荐表

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 作品标题 | Remaining of One Heart with the People （始终以百姓心为心） | 参评项目 | 国际传播 |
| 体裁 | 评论 |
| 语种 | 英文 |
| 作 者（主创人员） | 贾毓玲、张娴、衣小伟、李晓琼 | 编辑 | 聂悄语、郝遥 |
| 原创单位 | 求是杂志社 | 刊播单位 | 《求是》杂志英文版 |
| 刊播版面(名称和版次) | 《求是》杂志英文版2021年第4期 | 刊播日期 | 2021年9月1日 |
| 新媒体作品填报网址 | http://en.qstheory.cn/2021-09/08/c\_657752.htm |
|  ︵采作编品过简程介 ︶ | 中国共产党的百年历史，就是一部践行党的初心使命的历史，就是一部党与人民心连心、同呼吸、共命运的历史。本文从人民情怀、初心如磐、人民立场、价值取向、力量之源和群众路线等几个方面阐释了习近平总书记关于人民的重要思想。求是杂志社外文版编辑部团队积极贯彻落实习近平总书记在中央政治局第三十次集体学习时的重要讲话精神，聚焦理论外宣，积极探索理论外宣话语体系建设，创新理论外宣传播方式。认真设置议题，努力在精编上下功夫，既坚定《求是》杂志立场宗旨，又兼顾外国读者的阅读习惯和文化背景，不断优化文章可读性。精心组织高水平翻译团队，字斟句酌对文字翻译进行推敲和研究，并聘请知名翻译专家最终定稿，确保每一个单词、每一句话都精准表达，符合英文受众阅读习惯。同时积极推动刊网融合，制作了该全媒体作品。2021年9月1日出版的《求是》杂志英文版刊登了此文，2021年9月8日在求是英文网全文发布，同时精准提炼文章中的要点和关键数据，制作了大量短小精炼的推文，配以精美图片，在求是推特账号陆续推出，向海外网民介绍中国共产党以人民为中心的情怀，展现中国共产党如何带领全国各族人民完成脱贫攻坚、全面建成小康社会的历史性成就。 |
| 社会效果 | 该作品在求是英文网发布后，获得海外高度关注，为对外宣介中国共产党政治理念、提升《求是》杂志的海外影响力起到了积极作用。求是推特账号同步推送该文章要点，获得海外网民热议，多家海外新闻网站、中国驻外使领馆、外交官点赞转发。 |
|  ︵初推评荐评理语由 ︶ | 该作品是贯彻习近平总书记“全面提升国际传播效能”重要指示而推出的系列理论外宣作品之一，取得了很好的国际传播效果。签名：（盖单位公章） 2022年 6 月 23 日 |
|  |